



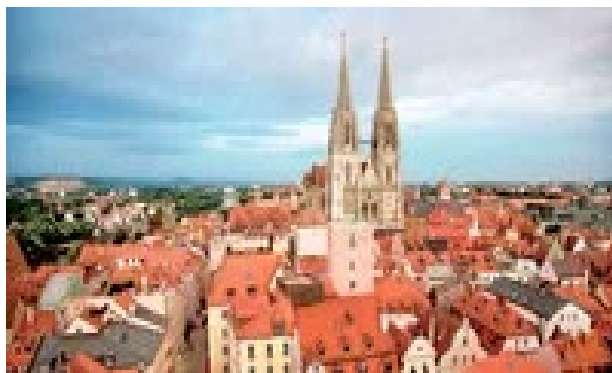
## 23 天欧洲之旅

European Sojourn

23 Days | 19 Guided Tours | 8 Countries

23 天 | 19 导览 | 8 个国家

**\*部分行程会有不同\***



## **Day 1 — Amsterdam, The Netherlands 荷兰阿姆斯特丹**

Embark your ship and settle into your stateroom. A city of charming canals, elegant gabled houses, splendid museums and abundant bicycles, the Dutch capital of Amsterdam is a delight to explore. Its patchwork of waterways forms about 90 islands connected by 1,500 bridges. The legacy of the Dutch Golden Age lives on in gilded manses and in the lush paintings of Rembrandt and other Dutch masters that adorn the Rijksmuseum, The Netherlands' grand repository of art and cultural history. Discovering Amsterdam is a pleasure best pursued on foot; visitors line the tranquil canals and linger over Dutch pancakes, or take a *stroopwafel* to go.

登上游轮，入住您的客舱。荷兰首都阿姆斯特丹是一座拥有迷人运河、优雅山墙房屋、壮丽博物馆和大量自行车的城市，值得您探索。它的水道错落有致，形成了约 90 个岛屿，由 1,500 座桥梁连接。荷兰黄金时代的遗产在镀金豪宅和装饰荷兰国立博物馆的伦勃朗和其他荷兰大师的华丽画作中得以传承，荷兰国立博物馆是荷兰艺术和文化历史的宏伟宝库。探索阿姆斯特丹是一种最好的步行乐趣；游客们沿着宁静的运河漫步，品尝荷兰煎饼，或带上一份荷兰松饼外带。

## **Day 2 — Kinderdijk, The Netherlands 荷兰小孩堤防**

### **Scenic Sailing: Waal & Merwede 风景航行：瓦尔和梅韦德**

Kinderdijk, The Netherlands

Kinderdijk is a village community in the Alblasserwaard province. This corner of South Holland, part of the scenic Waal and Merwede regions, has long been shaped by Rhine Delta waters. Kinderdijk is most known for its 19 remarkably preserved 18th-century windmills. The charming hamlet is located amid low-lying polders, tracts of land reclaimed from the sea by the power of the windmills and enclosed by embankments, or dikes. This legendary place calls to mind the

1865 novel *Hans Brinker*, in which a heroic boy plugs his finger into a ruptured dike.

•

### Scenic Sailing: Waal & Merwede

Sail the bucolic waters of the Rhine, deep into the Rhine–Meuse–Scheldt Delta, as classic Dutch landscapes unfurl all around. Flat farmland, charming windmills and svelte poplar trees line the shores, and vast tracts of land stretch in all directions, growing all manner of bounty, from tomatoes to tulips. Gaze upon Friesian cows and tidy villages with their neatly laid farmhouses and marvel at how much of this land was reclaimed from the sea, with the aid of traditional windmills and the construction of dikes.

### 荷兰小孩堤防

小孩堤防是阿尔布拉瑟瓦德省的一个村庄。南荷兰省的这个角落是风景秀丽的瓦尔和梅尔韦德地区的一部分，长期以来一直受到莱茵河三角洲水域的影响。小孩堤防以其 19 座保存完好的 18 世纪风车而闻名。这个迷人的小村庄坐落在低洼的圩田中，大片土地被风车的力量从海中围起来，周围有堤坝。这个传奇的地方让人想起 1865 年的小说《汉斯·布林克》，书中一个英勇的男孩将手指插入破裂的堤坝。

### 风景航行：瓦尔和梅韦德

乘船驶过莱茵河的田园水域，深入莱茵河-默兹河-斯凯尔特河三角洲，四周是典型的荷兰风景。平坦的农田、迷人的风车和苗条的杨树排列在河岸边，大片土地向四面八方延伸，种植着从西红柿到郁金香等各种作物。凝视弗里斯兰奶牛和整洁的村庄及其整齐的农舍，惊叹于这片土地有多少是借助传统风车和堤坝建设从海中填海而成的。

**Shore Excursions:** Kinderdijk Windmills、Kinderdijk by Vintage Barge、Kinderdijk Windmills by E-bicycle、Kinderdijk Windmills & Dutch Cheese Making、Historic Gorinchem on Foot

**岸上观光：**小孩堤防风车、骑电动自行车游览小孩堤防风车、乘坐复古驳船游览小孩堤防、小孩堤防风车和荷兰奶酪制作、徒步浏览历史悠久的霍林赫姆

### **Day 3 — Cologne, Germany 德国科隆**

Cologne reveals its Roman heritage in its city layout and the ancient ruins that lie scattered through the town. Cologne' s modern plazas and Hohe Strasse host welcoming shops, enticing restaurants and cologne boutiques. Of note is the city' s 14th-century cathedral, a stunning example of Gothic artistry and a UNESCO World Heritage Site. Having survived Allied bombs during World War II, the cathedral' s imposing twin spires are visible for miles and its stained glass windows fill the interior with brilliant colored light. Its steps lead to a platform with astounding views.

科隆的城市布局和遍布全城的古代遗迹都展现了其罗马遗产的风采。科隆的现代广场和高地大街上遍布着温馨的商店、诱人的餐厅和古龙水精品店。值得注意的是这座城市的 14 世纪大教堂，它是哥特式艺术的典范，也是联合国教科文组织世界遗产。大教堂在二战期间幸免于盟军的轰炸，其雄伟的双尖塔在数英里外清晰可见，其彩色玻璃窗使内部充满了绚丽的彩色灯光。台阶通向一个平台，可以欣赏到令人惊叹的美景。

**Shore Excursions:** Cologne Walking Tour、Top of Cologne、Cologne' s Beer Culture & Dinner、Cologne by Bicycle、Brühl UNESCO Palaces

**岸上观光：**科隆徒步之旅、骑自行车游科隆、布吕尔联合国教科文组织宫殿、科隆之巅、科隆的啤酒文化和晚餐

## **Day 4 — Koblenz, Germany 德国科布伦茨**

### **Scenic Sailing: Middle Rhine 风景优美的航行：莱茵河中游**

Koblenz, Germany

Koblenz is a traditional German city, founded more than 2,000 years ago. This former trading settlement rests on a massif of the Middle Rhine Highlands. Its cobblestone streets, wood-beamed houses adorned with flowers, ancient market square and medieval churches recall the fairy-tale Germany of old. At the “German Corner,” a massive equestrian statue of Prince William I observes the lovely riverside scene. The famed Teutonic Knights set up their first base here in 1216. The Romanesque Basilica of St. Castor, Koblenz’ s oldest building, dates to 836.

•

### Scenic Sailing: Middle Rhine

The Rhine River flows through one of Germany’ s most scenic regions. As you sail its most picturesque stretch, the UNESCO World Heritage Site of the Middle Rhine, you will pass vineyard-blanketed hills whose steep slopes require vintners to pick grapes by hand, keeping a centuries-old tradition alive. Splendid castles line the banks, all of which have stories to share, and the Lorelei Rock presides at a dramatic curve in the river. This infamous river maiden mesmerized sailors with her song and lured them to their demise at her feet.

•

德国科布伦茨

科布伦茨是一座传统的德国城市，建于 2000 多年前。这座前贸易定居点坐落在莱茵河中游高地的一块地块上。它的鹅卵石街道、装饰着鲜花的木梁房屋、古老的集市广场和中世纪教堂让人想起童话般的古老德国。在“德国角”，威廉一世王子的巨大骑马雕像俯瞰着美丽的河畔景色。著名的条顿骑士团于 1216 年在这里建立了第一个基地。罗马式圣卡斯特大教堂是科布伦茨最古老的建筑，建于 836 年。

风景优美的航行：莱茵河中游

莱茵河流经德国风景最优美的地区之一。当您乘船游览莱茵河中游这一风景最优美的河段时，您会经过葡萄园覆盖的山丘，这些山丘的陡坡要求酿酒师手工采摘葡萄，以保持百年传统。河岸两旁排列着壮丽的城堡，每座城堡都有故事可讲，罗蕾莱岩位于河流的急转弯处。这位臭名昭著的河中少女用她的歌声迷住水手，并引诱他们在她的脚下丧命。

**Shore Excursions:** Historic Koblenz、Ehrenbreitstein Fortress、Medieval Marksburg Castle

**岸上觀光：**历史悠久的科布伦茨、埃伦布赖特施泰因要塞、中世纪马克斯堡城堡

**Day 5 — Scenic Sailing: Main River, Spessart 风景优美的航行：美因河、施佩萨特  
Miltenberg, Germany 德国米尔滕贝格**

Scenic Sailing: Main River, Spessart

Journey along one of Germany's most important waterways today, passing landscapes that embody the country's scenic beauty and storybook charm. You will sail by quaint riverside villages, undulating farm country and the sylvan forests of the Spessart woodlands. Along the way, you just may lose yourself in

the dreamy canvases of half-timbered houses, historic castles and splendid palaces. This is the Germany once ruled by dukes and brought to magical life by the imagination of the Brothers Grimm, who grew up in the town of Hanau and wove fantastic tales from these banks.

- 

### Miltenberg, Germany

The Franconian town of Miltenberg on the Main River is lively and romantic, nestled amid one of Germany's fine wine-producing regions. Along its cobblestone streets and crooked lanes, medieval timber-framed houses are plentiful, giving a feeling of stepping back in time. The 13th- to 14th-century Miltenberg Castle dominates the town and the beautiful Renaissance Zum Riesen inn, hosting travelers since 1411, stands out for its rich history. The town prospered when it gained escort rights along the Main River; two forts once guarded the river crossing here.

### 风景优美的航行：美因河、施佩萨特

今天沿着德国最重要的水道之一航行，沿途的风景体现了该国的风景秀丽和童话般的魅力。您将经过古朴的河畔村庄、起伏的农田和斯佩萨特森林的森林。沿途，您可能会迷失在半木结构的房屋、历史悠久的城堡和华丽的宫殿的梦幻画卷中。这是曾经由公爵统治的德国，格林兄弟的想象力将这个德国变成了神奇的现实，他们在哈瑙镇长大，并从这些河岸编织出奇妙的故事。

### 德国米尔滕贝格

位于美因河畔的法兰克小镇米尔滕贝格充满活力和浪漫气息，坐落在德国优质葡萄酒产区之一。沿着鹅卵石街道和弯曲的小巷，中世纪的木结构房屋随处可见，让人感觉仿佛回到了过去。13 至 14 世纪的米尔滕贝格城堡是小镇的标志性建筑，美丽的文艺复兴时期的

Zum Riesen 旅馆自 1411 年以来一直接待旅客，以其丰富的历史而闻名。小镇在获得美因河沿岸的护卫权后开始繁荣起来；曾经有两座堡垒守卫着这里的渡河口。

### **Shore Excursions:** Miltenberg Walking Tour

**岸上觀光：**米爾滕貝格徒步之旅

### **Day 6 — Würzburg, Germany**德国维尔茨堡

Surrounded by Franconian vineyards, Würzburg was heavily damaged during World War II, but has since been completely restored. This prestigious university city is a jewel of baroque architecture. Its most pristine example of pomp and glory is the great Bishops' Residenz palace, built in 1744 for the prince-bishop; his unwavering support of artists is evidenced by the sweeping staircase and magnificent ceiling frescoes by Tiepolo. Other landmarks include the medieval, statue-lined Old Main Bridge and Marienberg Fortress, originally a Celtic hill fort and later residence of the bishops. The city remains a major wine-making center, hosting Germany's oldest and largest vineyard.

维尔茨堡周围环绕着弗兰肯葡萄园，在二战期间遭到严重破坏，但后来已完全修复。这座著名的大学城是巴洛克式建筑的瑰宝。其最原始的辉煌典范是宏伟的主教官邸，建于 1744 年，为主教而建；他对艺术家的坚定支持从旋转楼梯和提埃波罗创作的宏伟天花板壁画中可见一斑。其他地标包括中世纪的雕像林立的老美因桥和马林贝格堡垒，后者最初是凯尔特山堡，后来成为主教的住所。这座城市仍然是一个主要的酿酒中心，拥有德国最古老和最大的葡萄园。

### **Shore Excursions:** Würzburg Residenz & Walk、Rothenburg ob der Tauber、Hike the Würzburg Hills

**岸上觀光：**维尔茨堡宫与步行街、罗滕堡、徒步维尔茨堡山



## Day 7 — Bamberg, Germany 德国班贝格

### Bamberg, Germany

Founded in 902, Bamberg remains a medieval-looking city known for its symphony orchestra and *rauchbier*, specialty smoked beer. The city's winding streets are filled with baroque patrician houses and are home to the stunning 11th-century Cathedral of Holy Roman Emperor Heinrich II, housing his tomb and that of Pope Clement II. Bamberg is especially noted for its Altes Rathaus, or Old Town Hall, situated on a twin-arched bridge over the Regnitz River, and for the old bishop's houses: the 16th-century Alte Hofhaltung (Old Court) and 17th-century Neue Residenz (New Residence).

•

### Scenic Sailing: Main-Danube Canal, Germany

As far back as 1,200 years ago, visionary Frankish Emperor Charlemagne contemplated connecting the Rhine, Main and Danube Rivers so ships could travel the length of Europe. Today, his dream dramatically comes to life. The Main-Danube Canal employs 16 stair-step river locks that allow vessels to travel 2,200 miles through 10 countries, from the North Sea coast of Holland to the Black Sea shores of Romania.

### 德国班贝格

班贝格建于 902 年，至今仍是一座中世纪风格的城市，以交响乐团和特色烟熏啤酒而闻名。这座城市蜿蜒的街道上遍布巴洛克风格的贵族住宅，还有令人惊叹的 11 世纪神圣罗马帝国皇帝海因里希二世大教堂，里面安葬着他和教皇克莱门特二世。班贝格以其 Altes Rathaus 或旧市政厅而闻名，该市政厅位于雷格尼茨河上的双拱桥上，还有古老的主教住宅：16 世纪的 Alte Hofhaltung（旧法院）和 17 世纪的 Neue Residenz（新居）。

## 风景优美的航行：德国美因多瑙运河

早在 1200 年前，富有远见的法兰克皇帝查理曼大帝就曾考虑连接莱茵河、美因河和多瑙河，以便船只可以穿越整个欧洲。今天，他的梦想戏剧性地变成了现实。美因河-多瑙河运河采用 16 个阶梯式河闸，船只可以航行 2200 英里，穿越 10 个国家，从荷兰的北海海岸到罗马尼亚的黑海海岸。

## **Shore Excursions:** Bamberg Walking Tour、Franconian Countryside

**岸上觀光：**班贝格徒步之旅、弗兰肯乡村

## **Day 8 — Nuremberg, Germany 德国纽伦堡**

The second-largest city in Bavaria, Nuremberg is filled with traditional half-timbered houses and Gothic churches with intricate spires. Although nearly destroyed during World War II, the remaining medieval city walls stretch some three miles and feature original gateways and 80 original watchtowers.

Nuremberg is well known historically for its metal and toy craftsmanship. But it is infamous for its role in World War II, first as the site of Zeppelin Field's Nazi rallies and later as the site of the war crimes trials at the Palace of Justice that captured the attention of a generation.

纽伦堡是巴伐利亚州第二大城市，城内遍布传统的半木结构房屋和带有精致尖顶的哥特式教堂。尽管在二战期间几乎被摧毁，但幸存的中世纪城墙绵延约三英里，保留着原始的城门和 80 座原始的瞭望塔。纽伦堡以其金属和玩具工艺而闻名。但它在二战中扮演的角色却臭名昭著，首先是齐柏林飞艇场纳粹集会的举办地，后来是司法宫审判战争罪的地点，吸引了一代人的关注。

**Shore Excursions:** Nuremberg Through History、Nuremberg & World War II、Surviving the War: Art in Nuremberg

**岸上觀光:** 紐倫堡的歷史、紐倫堡與第二次世界大戰、戰爭倖存者：紐倫堡的藝術

## **Day 9 — Regensburg, Germany** 德国雷根斯堡

Having escaped major damage during World War II, the picturesque town of Regensburg is one of Europe's best-preserved medieval cities, the oldest city along the Danube and a UNESCO World Heritage Site. The Old Stone Bridge, constructed in the 12th century, is a masterpiece of medieval engineering with its 16 arches. St. Peter's Cathedral is widely considered Bavaria's best Gothic architectural work. The old town's Neupfarrplatz square is a cross section of history—it was once a thriving Jewish quarter, a bustling marketplace and the site of Nazi book burnings.

风景如画的雷根斯堡小镇在二战期间没有受到重大破坏，是欧洲保存最完好的中世纪城市之一，也是多瑙河沿岸最古老的城市，被联合国教科文组织列为世界遗产。建于 12 世纪的古石桥拥有 16 个拱门，是中世纪工程的杰作。圣彼得大教堂被广泛认为是巴伐利亚最好的哥特式建筑作品。老城区的 Neupfarrplatz 广场是历史的横截面——它曾经是一个繁荣的犹太区、一个熙熙攘攘的市场和纳粹焚书的地方。

**Shore Excursions:** Regensburg Walking Tour、Historic Regensburg & Jewish Heritage、Munich Highlights

**岸上觀光:** 雷根斯堡徒步之旅、历史悠久的雷根斯堡和犹太遗产、慕尼黑亮点

## **Day 10 — Passau, Germany** 德国帕绍

Founded by the Celts over 2,000 years ago, Passau is one of Bavaria's oldest cities. Known as the "City of Three Rivers," it rests at the confluence of the Inn,

Ilz and Danube rivers. The city has long enjoyed its strategic position and grew to great economic and political power because of it. The legacy of its past prosperity lives on in graceful arcades, colorful houses with rococo facades and the glorious baroque St. Stephen's Cathedral, home to one of Europe's largest pipe organs. Passau is also where two nations meet; it is here that the German-Austrian border begins.

帕绍是巴伐利亚州最古老的城市之一，由凯尔特人在 2000 多年前建立。帕绍位于因河、伊尔茨河和多瑙河的交汇处，被称为“三河之城”。这座城市长期以来一直享有战略地位，并因此发展成为强大的经济和政治力量。优雅的拱廊、洛可可风格外墙的彩色房屋和辉煌的巴洛克风格圣斯蒂芬大教堂（欧洲最大的管风琴之一的所在地）保留了过去繁荣的遗产。帕绍也是两个国家的交汇处；德奥边境就从这里开始。

**Shore Excursions:** Passau Walking Tour、Salzburg Highlights、Fairy-tale Neuschwanstein Castle by Plane、Hike the Passau Hills、Bavarian Cruise & Baroque Town of Schärding、Bavaria by E-Bike、Flightseeing Over Passau

**岸上观光：**帕绍徒步之旅、萨尔茨堡亮点、巴伐利亚游船和巴洛克小镇谢尔丁、电动自行车游巴伐利亚、徒步穿越帕绍山、乘飞机游览童话般的新天鹅堡、帕绍空中观光

## **Day 11 — Melk, Austria 奥地利梅尔克**

**Scenic Sailing: Wachau Valley 风景航行：瓦豪河谷**

**Krems, Austria 奥地利克雷姆斯**

Melk, Austria

Set amid an important wine-growing region of picturesque villages and fairy-tale castles, the charming city of Melk lies at the base of the Wachau Valley. An imposing 900-year-old Benedictine abbey, a stunning example of baroque architecture, overlooks the town from its dramatic hilltop location. This architectural treasure has 365 windows, one for each day of the year, and the

views from its expansive balcony are stunning. Its beautiful library houses priceless medieval manuscripts and marvelous frescoes by Paul Troger, and its meticulously kept grounds are inviting and picturesque.

- 

### Scenic Sailing: Wachau Valley

Sail through a serene tapestry of terraced vineyards, forested slopes, charming towns and castle ruins in Austria's Wachau Valley, celebrated as perhaps the most scenic stretch of the Danube. Journey 18 miles through this vast UNESCO World Heritage Site, where the river courses through picturesque hillsides. Gaze upon the prolific grapevines and quaint wine-producing villages hugging the shores—the legacy of vintners that stretch as far back as Celtic and Roman times and an echo of the more than 30 monasteries that served as vineyards in Renaissance days.

### Krems, Austria

A small university town at the eastern end of the Danube's Wachau Valley, Krems is surrounded by terraced vineyards. In its heyday, during the 12th century, Krems held even more importance than Vienna for its iron, grain, salt and wine trade. As to the latter, the city has played a long and celebrated part in the popularity of the Wachau's wine culture; the valley's south slopes in Krems are bathed in sunlight all day and create some of the best Riesling and Veltliner wines in the world. The city's cobblestone streets, taverns, wine bars and coffeehouses have a timeless appeal.

### 奥地利梅尔克

迷人的梅尔克市坐落在瓦豪河谷脚下，位于一个重要的葡萄酒产区，拥有风景如画的村庄和童话般的城堡。一座雄伟的 900 年历史的本笃会修道院是巴洛克式建筑的典范，从其引人注目的山顶位置俯瞰着小镇。这座建筑瑰宝拥有 365 扇窗户，一年中的每一天都有

一扇窗户，从其宽敞的阳台上可以欣赏到令人惊叹的景色。它美丽的图书馆收藏着无价的中世纪手稿和保罗·特罗格尔的精美壁画，其精心维护的庭院风景如画，令人心旷神怡。

### 风景航行：瓦豪河谷

乘船穿过奥地利瓦豪河谷宁静的梯田葡萄园、森林覆盖的山坡、迷人的城镇和城堡遗址，这里被誉为多瑙河最美丽的河段。旅程 18 英里穿过这个广阔的联合国教科文组织世界遗产，河流穿过风景如画的山坡。凝视沿岸繁茂的葡萄藤和古朴的葡萄酒生产村庄——这是可以追溯到凯尔特人和罗马时代的葡萄酒商的遗产，也是文艺复兴时期用作葡萄园的 30 多座修道院的回响。

### 奥地利克雷姆斯

克雷姆斯是多瑙河瓦豪河谷东端的一座小型大学城，周围环绕着梯田葡萄园。在 12 世纪的鼎盛时期，克雷姆斯在铁、谷物、盐和葡萄酒贸易方面的重要性甚至超过了维也纳。至于后者，这座城市在瓦豪葡萄酒文化的普及中发挥了长期而著名的作用；克雷姆斯山谷的南坡全天沐浴在阳光下，出产世界上最好的雷司令和维特利纳葡萄酒。这座城市的鹅卵石街道、酒馆、酒吧和咖啡馆具有永恒的魅力。

**Shore Excursions:** : Melk Abbey、Wachau Valley Winery

**岸上观光:** 梅尔克修道院、瓦豪河谷酒庄

## Day 12 — Vienna, Austria奥地利维也纳

Vienna, Austria

Renowned as the “City of Waltzes,” Austria’s capital city of Vienna is Europe’s center of classical music. Strauss and Mozart composed many of their finest pieces here. Vienna’s musical history is matched by the elegant, graceful architecture that lines the Ringstrasse, the wide boulevard encircling the Inner City. Baroque, neo-Renaissance, Gothic-Romanesque and other splendidly styled structures, from the Hofburg Palace to the Vienna State Opera, take the breath away with their grand facades. Vienna has a more intimate side too: inviting

footpaths lead through green parks and its famed Viennese cafés sweeten any stay with coffee and the city' s delectable *Sachertorte*.

奥地利首都维也纳被誉为“华尔兹之城”，是欧洲古典音乐的中心。施特劳斯和莫扎特在这里创作了许多最优秀的作品。维也纳的音乐史与环城大道（环绕内城的宽阔林荫大道）两旁优雅、优美的建筑相得益彰。从霍夫堡宫到维也纳国家歌剧院，巴洛克、新文艺复兴、哥特罗马式和其他风格华丽的建筑，其宏伟的外观令人叹为观止。维也纳也有更亲密的一面：迷人的人行道穿过绿色公园，其著名的维也纳咖啡馆为咖啡和城市美味的萨赫蛋糕增添甜蜜。

**Shore Excursions:** Panoramic Vienna、Klimt & Viennese Gold Workshop、Behind the Scenes at the Lipizzaner Stallions、Viennese Neighborhood Market、Mozart & Strauss Concert、Alma Deutscher Plays Mozart & Strauss

**岸上观光：**维也纳全景、莫扎特与施特劳斯音乐会、利皮扎马种马赛场的幕后花絮、维也纳社区市场、克里姆特与维也纳黄金工作室、阿尔玛·多伊彻演奏莫扎特和施特劳斯

## **Day 13 — Vienna, Austria奥地利维也纳**

Vienna is considered one of Europe' s greatest cultural hubs. Its art scene has long been established with the Hapsburg' s collection of fine art, now housed at the Kunsthistorisches Museum. Today, Vienna' s modern side showcases street art murals that don the side of buildings along the banks of the Danube. Ingrained in local life is the long-embraced tradition of coffeehouses; UNESCO includes Viennese coffeehouse culture on its list of Intangible Cultural Heritages. It is considered one of life' s pleasures to while away an afternoon over an Einspänner coffee and a pastry.

维也纳被认为是欧洲最大的文化中心之一。哈布斯堡王朝的精美艺术品收藏早已奠定了维也纳的艺术地位，这些艺术品现收藏于维也纳艺术史博物馆。如今，维也纳的现代一面展示了多瑙河沿岸建筑物侧面的街头艺术壁画。咖啡馆的传统根植于当地人的生活中；联合国教科文组织将维也纳咖啡馆文化列入非物质文化遗产名录。下午喝一杯 Einspänner 咖啡和吃点心被认为是生活中的乐趣之一。

**Shore Excursions:** Schönbrunn Palace、Vienna' s Countryside by E-Bike、Behind the Scenes at the Vienna Boys' Choir

**岸上观光:** 美泉宫、骑电动自行车游览维也纳乡村、维也纳童声合唱团的幕后花絮

## **Day 14 — Budapest, Hungary匈牙利布达佩斯**

Riverside beauty and a vibrant cultural scene blend together in Budapest to form one of Europe' s most rewarding cities. Hungary' s enchanting capital straddles the banks of the Danube, with traditional hillside Buda on one side and modern Pest on the other. By day, stunning art nouveau buildings, stalwart castles and grand palaces set the stage for inspiring strolls and long soaks in thermal spas. By night, the shimmering lights of the Parliament building dance across the waters of the Danube, the Chain Bridge uniting it all as a dramatic centerpiece.

河畔美景和充满活力的文化景观在布达佩斯融为一体，形成了欧洲最值得一去的城市之一。匈牙利迷人的首都横跨多瑙河两岸，一侧是传统的山坡布达，另一侧是现代化的佩斯。白天，令人惊叹的新艺术风格建筑、坚固的城堡和宏伟的宫殿为散步和在温泉中长时间浸泡提供了灵感。到了晚上，国会大厦的闪烁灯光在多瑙河水面上舞动，链桥将这一切连接在一起，成为引人注目的中心。

**Shore Excursions:** Panoramic Budapest、Budapest Castle Hill City Hike、Hungarian Horsemen、Budapest Thermal Bath、Dohány Street Synagogue & Jewish Budapest、Best of Budapest、Grand Market: Flavors of Hungary



**岸上观光：**布达佩斯全景、布达佩斯城堡山城市徒步旅行、匈牙利骑兵、布达佩斯温泉浴场、烟草街犹太教堂和犹太布达佩斯、布达佩斯最佳景点、大市场：匈牙利风味

## **Day 15 — Budapest, Hungary 匈牙利布达佩斯**

Budapest' s old town is a fascinating medieval patchwork of narrow streets and colorful houses. In the Castle District, the Matthias Church soars in Gothic glory. Adjacent, the expansive wall and seven turrets of Fisherman' s Bastion overlook the Danube, the graceful Chain Bridge and the Pest side of the river. The centerpiece of the district is the sprawling Buda Castle. Constructed in the 13th century and expanded to its current baroque splendor during the 18th century, this edifice was home to Hungary' s kings for almost 700 years.

布达佩斯老城区是一片迷人的中世纪小巷和色彩缤纷的房屋。在城堡区，马加什教堂是一座哥特式建筑。毗邻的渔人堡高耸的城墙和七座塔楼俯瞰着多瑙河、优美的链桥和佩斯河的一侧。该地区的中心是庞大的布达城堡。这座建筑建于 13 世纪，在 18 世纪扩建为现在的巴洛克式辉煌，近 700 年来一直是匈牙利国王的居所。

## **Day 16 — Kalocsa, Hungary 匈牙利 考洛乔**

Once the seat of the archbishop, the cultural center of Kalocsa is more than 1,000 years old. The quaint town, surrounded by 8,000 acres of farmland growing fiery red peppers, is brimming with traditional Hungarian culture and steeped in the piquant flavors of paprika, the “red gold” that has been giving local goulash its distinctive taste for centuries. The world' s first Paprika Museum chronicles the spice' s history. The streets are adorned with bright murals of floral motifs, which create a cheery ambience for browsing craft-filled shops. Hungary' s artistic heritage takes center stage at the House of Folk Arts museum.

考洛乔的文化中心曾是大主教的所在地，已有 1000 多年的历史。这座古朴的小镇周围环绕着 8000 英亩的农田，种植着火红的辣椒，充满了传统的匈牙利文化，并浸润着辣椒粉的辛辣味道。几个世纪以来，这种“红色黄金”让当地的匈牙利炖牛肉拥有了独特的味道。世界上第一家辣椒粉博物馆记载了这种香料的历史。街道上装饰着色彩鲜艳的花卉图案壁画，为逛工艺品店营造了愉快的氛围。匈牙利的艺术遗产是民间艺术博物馆的焦点。

**Shore Excursions:** Kalocsa & Puszta、The Art of Cooperage & Hungarian Wine Making

**岸上观光：**考洛乔和普斯陶、制桶艺术与匈牙利葡萄酒酿造

## **Day 17 — Osijek, Croatia 克罗地亚奥西耶克**

The fourth-largest city in Croatia, Osijek is located near the confluence of the Drava and Danube Rivers. It is the largest city and the economic and cultural capital of the eastern Croatian region of Slavonia. In its early days, Osijek was a Roman settlement called Mursa Maior ( “major” ). It was later rebuilt by the Ottomans and ruled by the Hapsburg Empire. Today, with an abundance of farmland and game, as well as plentiful baroque architecture and musical and outdoor venues, Osijek has become a gastronomic and cultural center of Croatia. Its cathedral can host 3,000 people.

奥西耶克是克罗地亚第四大城市，位于德拉瓦河和多瑙河交汇处附近。它是克罗地亚东部斯拉沃尼亚地区最大的城市和经济文化中心。奥西耶克早期是罗马人的定居点，名为 Mursa Maior（“主要”）。后来被奥斯曼人重建，并由哈布斯堡帝国统治。如今，奥西耶克拥有丰富的农田和野生动物，以及丰富的巴洛克式建筑、音乐和户外场所，已成为克罗地亚的美食和文化中心。它的大教堂可容纳 3,000 人。

**Shore Excursions:** Osijek & Vukovar、Croatian Countryside & Wine Tasting、Croatia' s War of Independence

**岸上观光:** 奥西耶克和武科瓦尔、克罗地亚乡村和品酒、克罗地亚独立战争

## **Day 18 — Belgrade, Serbia 塞尔维亚贝尔格莱德**

The Serbian capital and former capital of the state of Yugoslavia, Belgrade is one of the oldest cities in Europe. Its location at the confluence of the Sava and Danube Rivers has long made it a contested region. Throughout its history, the “White City,” as its Serbian name translates, has been destroyed and rebuilt 20 times. Fortunately, the wide-reaching citadel remains, housing the Kalemegdan Fortress, Orthodox churches, Turkish baths and green parkland. Its Church of St. Sava is one of the largest Orthodox buildings in the world.

贝尔格莱德是塞尔维亚首都，也是南斯拉夫的前首都，也是欧洲最古老的城市之一。它位于萨瓦河和多瑙河的交汇处，长期以来一直是争夺之地。纵观历史，这座塞尔维亚语名称“白城”已被摧毁并重建了 20 次。幸运的是，这座广阔的城堡仍然存在，里面有卡莱梅格丹堡垒、东正教教堂、土耳其浴室和绿色公园。它的圣萨瓦教堂是世界上最大的东正教建筑之一。

**Shore Excursions:** Panoramic Belgrade、Kovačica Art Colony、Best of Belgrade、Historic Belgrade On Foot、Bicycling Belgrade、Dine in Belgrade' s Bohemian Quarter、Nikola Tesla Museum

**岸上观光:** 贝尔格莱德全景、科瓦奇卡艺术殖民地、贝尔格莱德最佳、徒步游览历史悠久的贝尔格莱德、骑自行车游览贝尔格莱德、在贝尔格莱德的波西米亚区用餐、尼古拉·特斯拉博物馆

## **Day 19 — Golubac, Serbia**塞尔维亚哥鲁拜克

### **Scenic Sailing: The Iron Gate**观光航行：铁门

#### Golubac, Serbia

Millennia of history await at “the Town of Doves,” the gateway to the Djerdap National Park. The Iron Gate of the Danube lies between the mighty Carpathian and Balkan Mountains, its dramatic scenery carved by narrow ravines. Guarding the Danube is the imposing 14th-century Golubac Fortress, which has seen ruling empires vie for its control over the centuries, changing hands between the Serbs, Hungarians, Bulgarians and Turks. Serbian culture is swathed in tradition, and it is an integral part of the country’s identity that has carried its people through challenging times in history. Ancient civilizations to modern empires have left their mark, creating a unique, fascinating heritage that spans thousands of years.

- 

#### Scenic Sailing: The Iron Gate

Sail through one of Europe’s most dramatic natural wonders, the picturesque stretch famously known as the Iron Gate. Meander through narrow gorges that slice through the Carpathian Mountains to the north and the Balkan Mountains to the south, and marvel at the towering white limestone cliffs draped with forest. Be on the lookout for ancient remains upon the dramatic walls. On the Serbian side, Trajan’s Tablet was laid to mark the construction of a Roman military road; on the Romanian side, marvel at the enormous rock sculpture of Dacian king Decebalus.

#### 塞尔维亚哥鲁拜克

“鸽子之城”是通往杰尔达普国家公园的门户，拥有数千年的历史。多瑙河铁门位于雄伟的喀尔巴阡山脉和巴尔干山脉之间，狭窄的峡谷雕刻出壮丽的风景。守卫多瑙河的是雄伟的 14 世纪哥鲁拜克要塞，几个世纪以来，统治帝国一直在争夺它的控制权，在塞尔维亚人、匈牙利人、保加利亚人和土耳其人之间易手。塞尔维亚文化传统悠久，是该国身份的重要组成部分，帮助其人民度过了历史上的艰难时期。从古代文明到现代帝国都留下了印记，创造了跨越数千年的独特而迷人的遗产。

### 观光航行：铁门

乘船穿过欧洲最壮观的自然奇观之一，风景如画的铁门。蜿蜒穿过北部喀尔巴阡山脉和南部巴尔干山脉的狭窄峡谷，欣赏森林覆盖的高耸的白色石灰岩悬崖。留意壮观的城墙上的古代遗迹。在塞尔维亚一侧，图拉真石碑是为了纪念罗马军事道路的修建而立；在罗马尼亚一侧，达契亚国王德凯巴鲁斯的巨大岩石雕塑令人惊叹。

**Shore Excursions:** Golubac Fortress by Foot、Lepenski Vir、Hike to Vistas of the Iron Gate

**岸上观光：**徒步游览各路百科堡垒、列宾斯基维尔、徒步前往铁门远景

## Day 20 — Vidin, Bulgaria 保加利亚维丁

One of Bulgaria' s oldest riverside towns, Vidin is home to the only entirely preserved medieval Bulgarian castle. Perched impressively on the riverbank, its striking pose, thick ring walls, stout towers and solid gates form a fortress known as Babini Vidini Kuli, which means Granny Vida' s Towers. Around the castle rose a fairy-tale town of 25 minarets, domes and other charming architecture of the period. Though many of these features have been shadowed by today' s city, Vidin retains its charms. Today it is largely an agricultural and trade center renowned for its wines.

维丁是保加利亚最古老的河畔城镇之一，这里唯一一座保存完整的中世纪保加利亚城堡就坐落于此。这座城堡矗立在河岸上，其引人注目的姿态、厚重的环墙、坚固的塔楼和坚固的大门构成了一座堡垒，被称为 Babini Vidini Kuli，意为“维达奶奶的塔”。城堡周围耸立着一座童话般的小镇，有 25 座尖塔、圆顶和其他迷人的当时建筑。虽然这些特色中的许多已被今天的城市所掩盖，但维丁仍然保留着它的魅力。如今，它主要是农业和贸易中心，以其葡萄酒而闻名。

**Shore Excursions:** Belogradchik Rocks and Fortress、Vidin Home-Hosted Cooking Demonstration、Baba Vida Fortress & Bulgarian Wine

**岸上观光：**贝洛格拉奇克岩和堡垒、维丁在家举办烹饪示范、巴巴维达堡垒和保加利亚葡萄酒

## **Day 21 — Ruse, Bulgaria 保加利亚鲁塞**

The most integral Danube city in Bulgaria, Ruse enjoys a setting amid a rolling countryside blanketed in sunflower and wheat fields. Once an outpost of the Roman Empire, it was known as Sexaginta Prista, or Sixty Ships, for the fleet that once docked here. Today, it is more known for its colorful atmosphere and as a gateway to Romania's fabled Transylvania region. Best explored on foot, the city features many fine examples of 19th- and 20th-century neobaroque and neorococo architecture.

鲁塞是保加利亚最重要的多瑙河城市，坐落在连绵起伏的乡村之中，四周遍布向日葵和小麦田。鲁塞曾是罗马帝国的前哨，因曾有一支舰队在此停靠而被称为“Sexaginta Prista”（六十艘船）。如今，鲁塞以色彩缤纷的氛围和通往罗马尼亚传奇特兰西瓦尼亚地区的门户而闻名。鲁塞最适合步行游览，拥有许多 19 世纪和 20 世纪新巴洛克和新洛可可风格的精美建筑。

**Shore Excursions:** Veliko Tarnovo & Arbanasi、Ruse Highlights、Ivanovo Rock-Hewn Churches & Basarbovo Monastery

**岸上观光：**大特尔诺沃和阿尔巴纳西、鲁塞亮点、伊万诺沃岩石教堂和巴萨尔博沃修道院

## **Day 22— Bucharest, Romania 布加勒斯特，罗马尼亚**

After breakfast, disembark your ship and transfer to your destination. Bucharest is Romania's cultural capital. Its original fortress, the first of many, was built to protect the Walachian state from the Turks. Today, it is a city of elegant French-style boulevards, lush gardens and green expanses, including the tranquil Bucharest Botanical Garden. The historic Lipscani district exudes the old-world charms of cobblestone alleys, inns and shops. The sprawling Palace of Parliament is the world's largest civilian building, said to contain 3,000 rooms. Transfer to your hotel and settle into your room.

早餐后，下船前往目的地。布加勒斯特是罗马尼亚的文化之都。它最初的堡垒是众多堡垒中的第一座，是为了保护瓦拉几亚州免受土耳其人的侵扰而建造的。如今，这座城市拥有优雅的法式林荫大道、郁郁葱葱的花园和广阔的绿地，包括宁静的布加勒斯特植物园。历史悠久的 Lipscani 区散发着鹅卵石小巷、旅馆和商店的旧世界魅力。庞大的议会宫是世界上最大的民用建筑，据说有 3,000 间客房。前往您的酒店并入住您的房间。

**Shore Excursions:** Bucharest & the Village Museum、Highlights of Bucharest、Bucharest and the Palace of Parliament、Sights & Flavors of Bucharest

**岸上观光：**布加勒斯特和乡村博物馆、布加勒斯特的亮点、布加勒斯特和议会宫、布加勒斯特的景点和风味

## **Day 23— Bucharest, Romania 布加勒斯特, 罗马尼亚**

After breakfast, check out of your hotel and journey home.

共产主义改变了布加勒斯特的面貌，留下了一座充满雄伟的社会主义建筑的城市。如今的城市景观中散布着从推土机中拯救出来的精美的新艺术风格建筑、古老教堂和修道院。从 18 世纪的 Schitul Maicilor 教堂到 16 世纪的 Mihai Vodă 教堂，步行探索这些宝藏是最好的方式。布加勒斯特还拥有一系列世界一流的博物馆，包括乔治·埃内斯库国家博物馆，该博物馆拥有美丽的牡蛎形玻璃遮阳篷。早餐后，退房并返回酒店。